הקוראן המפואר

פסוקים נבחרים

PUBLISHED BY
ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LIMITED

© 1988 ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LTD.

ISBN 1 85372 058 5

Printed by
RAQEEM PRESS
Islamabad, Sheephatch Lane, Tilford, Surrey U. K.

מאה שנה

לקיום התנועה האיסלאמית-אחמדית בעולם

מתנה קדושה זו מוגשת מאת המאמינים המוסלמים-אחמדים המייצגים את נשמתו הטהורה של המאמין **״בלאל״** כשהם סובלים מתלאות ועינויים למען ״אללה״ ומהם כאלה אשר נפלו קרבנות על לא עוול בכפם זולתי דביקותם במלה הטובה, היא מלת העדות שאין אלוה מלבד ״אללה״, ומוחמד שליחו״. וחפצם להפיץ אותה בעולם כולו.

הקדמה

לכל פסוק בקוראן משמעותו הפשוטה והברורה, וניתן לגבש במידת מה תפיסה לגבי מטרתו הנעלה, אפילו מתוך קריאה ראשונה של התרגום. בנוסף לכך כל פסוק מהווה חלק ממבנה הרמוני מיוחד, אך בעל אפיקים מרובים הנושאים משמעויות רבות ומרובות אם כי נסתרות יחסית. על ידי כך עומד כל פסוק בקשר מתמיד עם הפסוקים והפרקים שקדמו לו וגם עם אלה הבאים בעקבותיו, בדומה למערכת תקשורתית רבת אפיקים. בכך מתגלים לפנינו שני דברים:

א) יהיה התרגום קפדני ואמין, כאשר יהיה, הוא יכול לסייע לנו רק באופן חלקי בהעברת המסר של ספר כה רב גווני ועשיר דוגמת הקוראן. לאמיתו של דבר אין תרגום שיוכל להעביר לקורא את מלוא המסר הכלול בטקסט המקורי.

ב) לאור האמור לעיל, קשה עוד יותר לבחור מתוך הקוראן מספר מוגבל של פסוקים הדנים בנושא מסוים, ולראות בהם מייצגים בלעדיים המייצגים באורח מושלם אותו הנושא ומסבירים אותו באופן מלא. מהסיבות הללו לא ניתן, למשל, לבחור במספר פסוקים מן הטקסט הקדוש ולומר כי הם המייצגים את המערכת הכלכלית במלואה, כפי שחוזה אותה הקוראן, מפני שהפילוסופיה המלווה את המערכת הכלכלית האיסלאמית משתרעת על פני חלקים נרחבים בקוראן, שאינם קשורים במישרין לנושא הכלכלי גרידא. עם זאת, כשמתבוננים בעובדה שלמרבית אוכלוסיות העולם, המדברות שפות שונות המשתייכות לקבוצות תרבותיות ואטניות שונות, עדיין לא נתאפשרה גישה ללימוד ספר נפלא זה מתברר עד כמה דחוף ונחוץ הדבר. למעשה, זוהי טרגדיה שבמשך 1400 שנה לא תורגם הקוראן אלא ל-65 שפות, בעוד שכתבי הקודש (התנ״ך והברית החדשה) תורגמו ל-1808 שפות (על פי דיווחי האירגונים הביבליים).

לאור מצב זה, החלה התנועה האיסלאמית-אחמדית בהגשמת מפעל כביר ואציל: לתרגם את הקוראן ל-50 שפות ידועות ומדוברות בעולם עד לשנת 1989, שהיא שנת יובל המאה ליסוד התנועה. ובעוד עבודת התרגום נמשכת, שוקדת התנועה להציג את הקוראן, ולו בצורה חלקית לדוברי שפות אחרות רבות. ולשם כך נעשתה בחירה נבונה של פסוקים, המסבירים נושאים מרכזיים בתורת האיסלאם, ולתרגמם עבור אותם עמים שעדיין אין להם כל ידע, או שיש להם ידע חלקי בלבד על האיסלאם.

אנו תפילה ותקוה שניסיון זה יענה לשאיפות אלה הצמאים לידע, ויעורר בהם גם רצון ללמוד ולהכיר יותר את ההנחיה האלוהית, כפי שהיא מובאת בקוראן הנושא את ההתגלות האלוהית המושלמת.

הפסוקים שנבחרו למטרה זו דנים בנושאים הבאים:

1. אללה - אלוהים
2. המלאכים
3. הקוראן המפואר
4. הנביאים
5. מוחמד - נביא האיסלאם
6. עבודת אלוהים
7. הצום
8. זכאת - מתן צדקה
9. עקרונות בסיסיים של המערכת הכלכלית
10. איסור הריבית
11. העליה לרגל למכה
12. הפצת האמונה
13. מוסר ואתיקה
14. "ג'יהאד" - מאמץ עליון למען אלוהים
15. תכונות המאמינים
16. שוויון זכויות בין הגבר והאשה
17. נבואות
18. התבוננות בטבע
19. קריאות תפילה
20. פרקים קצרים מן הקוראן - לשינון

בעזרת השם, התנועה האחמדית השלימה עד כה תרגום הקוראן כולו לשפות הבאות:
אנגלית, דנית, הולנדית, בנגאלית, פאנטית, פיג׳ית, צרפתית, גרמנית, גורמוקית האוסאוית, הינדית, אינדוניסית, איטלקית, קוקוייוית, לוגאנדית, פורטוגיזית רוסית, איספרנטו, סואחילית, שוידית, אורדית וורובאית.

אנו גם מודיעים בשמחה כי התרגומים ל-20 שפות נוספות נמצאים בשלבי הכנה לפירסום ויוצאו לאור בקרוב, ואלה הם:

אלבאנית, אסאמית, ארית, סינית, גוג׳ראתית, יפאנית, קורית, מלאיאלאמית, מאנדאלית מראתית, נורויגית, פושטווית, פולנית, סינדהית, ספרדית, תאמילית, טאלינווית ויטנאמית וכנארית.

להשגת תרגומי הקוראן לשפות השונות אפשר לפנות למפיץ או למרכזי התנועה המצויים בארצות שונות בעולם.

יש לציין כי הכותרות המובאות בראש הטקסט הקוראני אינן חלק ממנו.

מבחר הפסוקים המובאים בקובץ זה נעשה בידי **מירזא טאהר אחמד**, מנהיגה העולמי של התנועה איסלאמית-אחמדית.

S.H. ABBASI
Vakilut Tasneef & Nazir Ashaat
LONDON

1.

אללה — אלוהים

״אללה״ הוא שמה של הישות העליונה.
בלשון הערבית אין מלה זו משמשת לציון ישות אחרת כלשהי.

בשפות אחרות מציינים שמות האלוהים, בדרך כלל, תכונות או תאַרים, ולעתים קרובות מופיעים השמות בלשון רבים.

ואילו בערבית השם ״אללה״ משמש אך ורק בלשון יחיד.

למרות שאין בעברית מלה מקבילה לשם ״אללה״ כאמור לעיל, נשתמש בקטעי התרגום האלה בשם ״אלוהים״, המקובל בעברית, כאשר הכוונה היא תמיד ל״אללה״.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ○
الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○
مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ ○
اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ○
اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ○
صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ
الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّيْنَ ○

الفاتحة : ١ - ٧

1 בשם אלוהים הרחמן והרחום.
2 השבח לאלוהים רִיבון העולמים.
3 לרחמן ולרחום.
4 לאדון יום הדין.
5 אותך אנו עובדים ובך ניעזר.
6 הנחנו באורח מישרים.
7 באורח אלה אשר חננת
לא באורח אלה שהחרון עליהם,
ולא של התועים.

(פרשת הפתיחה 1:1-7)

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيْزُ
الْحَكِيْمُ ○
لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ
وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ○
هُوَ الْاَوَّلُ وَالْاٰخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ○

2 כל אשר בשמים ובארץ משבח את אלוהים שהוא העזוז והחכם.
3 לו מלכות השמים והארץ, מחיה וממית, והוא הכל יכול.
4 הוא הראשון והאחרון, הנגלה והנסתר, והוא היודע כל.

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ
اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي
الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ
السَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيْهَا ۚ وَهُوَ مَعَكُمْ اَيْنَ مَا
كُنْتُمْ ۚ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝

5 הוא אשר ברא את השמים ואת הארץ בששה ימים, ואחר כך התנשא על כס המלכות, יודע אשר חודר לארץ ואשר יוצא ממנה, ואשר יורד מהשמים ואשר יעלה אליהם, הוא עמכם בכל מקום אשר תהיו, ואת מעשיכם הוא רואה.

لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۚ وَاِلَى اللّٰهِ
تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ۝

6 לו מלכות השמים והארץ, ולאלוהים הכל חוזר.

يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِي
الَّيْلِ ۚ وَهُوَ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ۝

7 מחדיר את הלילה בתוך היום ואת היום בתוך הלילה, ואת אשר בלבבות ידע

اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ
مُّسْتَخْلَفِيْنَ فِيْهِ ۚ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَ
اَنْفَقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ كَبِيْرٌ ۝

8 האמינו באלוהים ובשליחו, ותרמו מאשר ירשתם, כי אכן אלה מכם אשר האמינו ותרמו להם שכר גדול.

الحديد : ٢-٨

(פרשת הברזל 57: 2-8)

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ لَهُ
الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝

2 כל אשר בשמים וכל אשר בארץ משבח את אלוהים ; כי לו המלכות ולו התהילה והוא הכל יכול.

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَّمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ۚ
وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝

3 הוא אשר בְּרָאֲכֶם, מכם כופר ומכם מאמין, ואת מעשיכם הוא רואה.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ
فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۚ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ۝

4 ברא את השמים ואת הארץ על צדק, והיטיב ליצור לכם צורה, ואליו הדרך לשוב.

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ
وَمَا تُعْلِنُوْنَ ۚ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ۝

5 יודע את אשר בשמים ואת אשר בארץ, ויודע את אשר תסתירו ואת אשר תודיעו גלוי ויודע את אשר בלבבות.

التغابن : ٢-٥

(פרשת המִרְמָה 64: 2-5)

اِنَّ اللّٰهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوٰى ۚ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ
الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ۚ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ
فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ۝

96 אלוהים פולח הגלעין והחרצן, מוציא את החי מבן תמותה, ומוציא את המת מן החי הוא אלוהים, וכיצד אפוא, תעזו לסטות?

فَالِقُ الْاِصْبَاحِ ۚ وَجَعَلَ الَّيْلَ سَكَنًا وَّالشَّمْسَ

97 בוקע השחר, וקבע את הלילה למנוחה, ואת השמש והירח לחשבון מועדים, הוא חישוב העזוז היודע.

وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ
الْعَلِيمِ ○

98 והוא אשר קבע לכם את הכוכבים למען תגלו בהם דרך בחשכת היבשה והים, אכן הבהרנו את האותות לאנשי ידע.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا
بِهَا فِي ظُلُمَٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا
الْآيَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ○

99 והוא אשר הקים אתכם מנפש אחת, דרך אב ואם (והכין אתכם לחיי העולם הזה ולחיי העולם הבא), אכן הבהרנו את האותות לאנשי בינה.

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ
فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَٰتِ
لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ○

100 והוא אשר הוריד מהשמים מים וַנּוֹצִיא בהם נבטי כל צמח. הוצאנו בהם ירק שממנו נוציא גרעינים ערוכים, ומשלוחות התמר אשכולות פרים המשתרבבים, וגנות עֵנָב וזית ורימון, דומים ולא דומים. הביטו אל פריו בְּנוּבוֹ וּבְגָמְלוֹ, אכן בזה אותות לאנשים מאמינים.

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا
بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا
نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن
طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّٰتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ
وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَٰبِهٍ ۗ
انظُرُوا إِلَىٰ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۚ إِنَّ
فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ○

101 וקבעו את השדים שותפים לאלוהים שהוא בראם; וייחסו לו בבערותם, בנים ובנות אולם ישתבח ויתעלה שמו מעל למה שהם מייחסים.

(פרשת המִקְנֶה 6:96-101)

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَ
خَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَٰتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ
سُبْحَٰنَهُ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَصِفُونَ ○

الأنعام : ٩٦-١٠١

256 אלוהים, אין אלוה מלבדו, החי והקיים, לא תשיגהו שינה ולא תנומה, כל אשר בשמים ואשר בארץ לו הוא, מי הוא אשר יחַנֵן לפניו אם לא ברצונו? יודע מה לפניהם ומה אחריהם, והמה לא ישיגו מאומה מחכמתו כי אם מאשר חפץ. עד קצה שמים וארץ כסאו ולא תכבד עליו שמירתם, והוא הנעלה והאדיר.

(פרשת הפרה 2:256)

اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا
تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُ مَا فِي السَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِندَهُ
إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا
خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ
إِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَٰوَٰتِ
وَالْأَرْضَ ۖ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْعَظِيمُ ○ البقرة : ٢٥٦

هُوَ اللّٰهُ الَّذِي لَآ إِلٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ عٰلِمُ الْغَيْبِ وَ
الشَّهَادَةِ ۚ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ○
هُوَ اللّٰهُ الَّذِي لَآ إِلٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ اَلْمَلِكُ
الْقُدُّوْسُ السَّلٰمُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيْزُ
الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ○
هُوَ اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَآءُ
الْحُسْنٰى ۚ يُسَبِّحُ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ
الْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ○

الحشر : ٢٣ - ٢٥

23 הוא אלוהים אשר אין אלוה מלבדו, יודע הנסתר והגלוי והוא הרחמן והרחום.

24 הוא אלוהים אשר אין אלוה מלבדו, הוא המלך הקדוש, עושה השלום, הנאמן המהימן העזוז, הגיבור והמתנשא, ישתבח אלוהים, הנעלה מעל לכל מה שמשתפים אליו.

25 הוא אלוהים היוצר, הבורא, ונותן הצורה, ולו היפים בשמות, ישבח אותו כל אשר בשמים ובארץ, והוא העזוז והחכם.

(פרשת האספה 59:23-25)

2.
המלאכים

פירושו המקורי של המונח ״מלאך״ הוא שליח, ומכאן מובנת מטרת יצירת המלאכים.

המלאכים הם נושאי דברו ומגשימי רצונו של ״אללה״ בעולם. הם חלק מתוכניתו לממש רצונו בעולמות הרוחניים והגשמיים.

השפעת המלאכים בעולמות הרוחניים פועלת במישרין וללא אמצעי.

הכופר במציאותם ופעולותיהם של המלאכים חוסם, אפוא, את דרכו של האור האלוהי הזוהר על העולם.

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ جَاعِلِ
الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا اُولِيْٓ اَجْنِحَةٍ مَّثْنٰى وَ ثُلٰثَ
وَرُبٰعَ ۚ يَزِيْدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَآءُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ
عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝

فاطر : ٢

2 התהילה לאלוהים בורא השמים והארץ, עושה את המלאכים שליחים בעלי כנפיים, שניים, שלושה וארבעה, יוסיף בבריאה את אשר ירצה, אכן אלוהים הכל יכול הוא.

(פרשת המלאכים 35:2)

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيْلَ فَاِنَّهٗ نَزَّلَهٗ عَلٰى
قَلْبِكَ بِاِذْنِ اللّٰهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَ
هُدًى وَّبُشْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ ۝
مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّلّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَ رُسُلِهٖ وَ
جِبْرِيْلَ وَ مِيْكٰلَ فَاِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ
لِّلْكٰفِرِيْنَ ۝

البقرة : ٩٨-٩٩

98 אמור: מי זה אויב לגבריאל? הן הוא אשר הורידו על לבבך על דעת אלוהים לקיים את אשר נגלה לפניו ולהיות נְחִיָה ובשורה למאמינים.

99 מי זה אויב אלוהים ומלאכיו ושליחיו וגבריאל ומיכאל? הן אויב הכופרים אלוהים.

لَيْسَ الْبِرَّ اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ قِبَلَ
الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اٰمَنَ
بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالْكِتٰبِ وَ
النَّبِيّٖنَ ۚ وَاٰتَى الْمَالَ عَلٰى حُبِّهٖ ذَوِي الْقُرْبٰى وَ
الْيَتٰمٰى وَ الْمَسٰكِيْنَ وَ ابْنَ السَّبِيْلِ ۙ وَ

178 לא זאת תמימות דרך, כי תסבו פניכם בתפילה מזרחה ומערבה, כי אם הוא תמים דרך אשר מאמין באלוהים וביום האחרון, ובמלאכים ובספר ובנביאים, ואשר נותן הונו באהבתו אותו, לקרובים וליתומים ולעניים

السَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَوٰةَ وَآتَى الزَّكَوٰةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ○

البقرة : ١٧٨

ולעובר אורח ולעניים בפתח ובפדיון שבויים ואשר עורך תפילה ונותן צדקה, והמקיימים דברם כאשר נדרו, והמבליגים בצרה ובמצוקה ובעת אסון, אלה הכֵּנִים, ואלה הם יראי שמים.

آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ

البقرة : ٢٨٦

286 השליח מאמין במה שהורד אליו מאת ריבונו וכן המאמינים. כולם מאמינים באלוהים ובמלאכיו ובספריו ובנביאיו.

(פרשת הפרה 286, 178, 99, 98 :2)

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ○

الحج : ٧٦

76 אלוהים יבחר לו מן המלאכים שליחים ומבני האדם. אכן אלוהים שומע ורואה.

(פרשת העליה לרגל 17:76)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ○

النساء : ١٣٧

137 המאמינים! האמינו באלוהים ובשליחו ובספר אשר הוריד לשליחו, וכן בספר אשר הוריד מקודם. וכל הכופר באלוהים ובמלאכיו ובספריו ובשליחיו וביום האחרון תעה תעייה.

(פרשת הנשים 4:137)

3.
הקוראן המפואר

"קוראן" הוא השם אשר "אללה" בעצמו נתן לספר אשר נגלה לנביא הקדוש של האיסלאם והמכיל את החוק הנצחי של המין האנושי.

פירושו של המונח "קוראן" הוא "ספר המיועד לקריאה", ואכן הקוראן הוא הספר הנקרא ביותר בעולם.

פירוש נוסף של המלה "קוראן" הוא "מסר המיועד לכל העמים".

הקוראן הוא ספר ההתגלות היחיד ששליחותו אינה מוגבלת לעם או לזמן. בעוד שאר ספרי ההתגלות מיועדים לציבור מוגבל או לתקופה מסוימת, פונה הקוראן לכל אדם באשר הוא ותקפו לכל זמן.

الٓمّٓ ۝

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيْهِ ۛ هُدًى
لِّلْمُتَّقِيْنَ ۝

البقرة : ٢-٣

2 אלף, לאם, מים.
3 ספר זה אין ספק בו, נחיה הוא לשומרי נפש.

(פרשת הפרה 2:2-3)

اِنَّهٗ لَقُرْاٰنٌ كَرِيْمٌ ۝
فِيْ كِتٰبٍ مَّكْنُوْنٍ ۝

الواقعة : ٧٨-٧٩

78 זהו אכן קוראן נכבד.
79 בספר שמור.

(פרשת המאורע 56:78-79)

فِيْهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ۝

البيّنة : ٤

4 יש בהן הוראות קיימות לעד.

(פרשת ההוכחה 98:4)

اَللّٰهُ نَزَّلَ اَحْسَنَ الْحَدِيْثِ كِتٰبًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ ۖ
تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُوْدُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ۚ ثُمَّ
تَلِيْنُ جُلُوْدُهُمْ وَقُلُوْبُهُمْ اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ ۚ
ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِيْ بِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ ۚ وَمَنْ
يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ هَادٍ ۝

الزمر : ٢٤

24 אלוהים הוריד את הטוב בדברים כספר מותאם, פסוקים מופתיים, המביא רטט בעור אלה היראים מריבונם. אחרי כן יִרַכּו עורותיהם ולִבּוֹתֵיהֶם לזכר אלוהים, זהו אורח אלוהים ינחה בו את אשר ירצה, ואת אשר אלוהים יַתְעֶהוּ אין כל מַנְחֶה באורח מישרים.

(פרשת המחנות 39:24)

حٰمٓ ۝
وَالْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ۝
اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۝

2 חַא. מִים.
3 נשבע אני בספר הנהיר.
4 שאכן ערכנוהו כקוראן ערבי למען תבינו.

وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ ۝

الزخرف : ٢-٥

5 ואכן הוא שמור בידינו, במקור הראשון, נשגב וחכם.

(פרשת פאר הזהב 43:2-5)

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ ۖ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ۝

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝

الاحزاب : ٧٣-٧٤

73 הנה אנו הצענו את הנאמנות לשמים ולארץ ולהרים והם מֵאֲנוּ לשׂאתָהּ, ונבהלו מפניה, ונשׂאָהּ האדם. אכן האדם רשע ונבער הוא.

74 למען יעניש אלוהים את המתחסדים ואת המתחסדות, את הכופרים באלוהים ואת הכופרות וימחול אלוהים למאמינים ולמאמינות, כי אלוהים סולח ורחמן.

(פרשת בעלי הברית 33:73-74)

قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ۝

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ۝

بني اسراءيل : ٨٩-٩٠

89 אמור: לו גם יבואו בני האדם והג'ין והשדים יחד למען יביאו ספר כקוראן הזה - לא יביאו כמוהו ואם גם יעזרו איש לרעהו.

90 אנו הבהרנו לאנשים את הקוראן הזה בכל משל, אך רובם סירבו לקבל זולָתי הַכְּפִירָה.

(פרשת מסע הלילה 17:89-90)

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۚ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ ۚ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۝

هود : ١٨

18 הייתכן ספק כלשהו בנביא מוחמד אשר אתו מופת מאת אלוהיו. ונלווה אליו עד ממנו מלפניו ספר משה, מורה דרך ורחמים, אכן יאמינו בו אלה הנאמנים מדת משה, ואלה שיכפרו בו מעובדי האלילים, האש גורלם. אל תהיה אפוא, בספק ממנו כי הוא האמת מאת אלוהיך אך מרבית האנשים אינם מאמינים.

(פרשת הוד 11:18)

وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ۚ

الانعام : ٩٣

93 אכן זהו ספר אשר הורדנוהו, מבורך ומקיים את אשר הורד לפניו, ולמען יזהיר את אֵם הערים ואת אלה אשר סביב לה.

(פרשת המקנה 6:93)

اَلْيَوْمَ اَكْمَلْتُ لَكُمْ دِيْنَكُمْ وَاَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِيْ وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْاِسْلَامَ دِيْنًا ؕ
المائدة : ٤

4 היום השלמתי לכם את דתכם, ונתתי לכם את חסדי עד תום, ורציתי לכם את האסלאם לדת.
(פרשת השלחן 5:4)

وَهٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبٰرَكٌ فَاتَّبِعُوْهُ وَاتَّقُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝
الأنعام : ١٥٦

156 וזהו ספר אשר הורדנוהו מבורך. לכן נהגו על פיו וייראו את אלוהים למען תרוחמו.
(פרשת המקנה 6:156)

وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْاٰنِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۙ وَلَا يَزِيْدُ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا خَسَارًا ۝
بنی اسرآءیل : ٨٣

83 עם הקוראן אנו מורידים מרפא ורחמים למאמינים, אך לכופרים הוא יוסיף אך אבדון.
(פרשת בני ישראל)

***

4.

הנביאים

הקוראן קובע ש״אללה״ שלח דברו לכל העמים ומאשר בכך את דברי הצדק והאמת של הנביאים.

נביאים רבים נשלחו לעמים שונים בתקופות ההיסטוריה על מנת להנחותם בדרך אללה. הנביא מוחמד הוא אחרון הנביאים — המחוקקים ותורתו מכילה את כל כתבי-הקודש שקדמו לה.

הנבואה עודנה נמשכת, אבל אך ורק באיסלאם. אולם דברי הנביאים עתה הם רק כמראה המחזירה אורו של הנביא מוחמד ואין בהם תורה חדשה.

הקוראן הקדוש אינו מסתפק בתיאור תכונותיה החיוביות של הנבואה, הוא מתאר גם את האופי השלילי של ההתגלות.

השם ״פרעה״ בקוראן מסמל את ההתנגדות לנבואה.

الله يصطفي من الملئكة رسلا ومن الناس ۚ
إن الله سميع بصير ○

الحج : ٧٦

76 אלוהים בוחר לו מִן המלאכים שליחים ומבני האדם, אכן אלוהים שומע ורואה.

(פרשת העליה לרגל 22:76)

ولقد بعثنا في كل أمة رسولا أن اعبدوا
الله واجتنبوا الطاغوت ۚ فمنهم من هدى
الله ومنهم من حقت عليه الضللة ۚ
فسيروا في الأرض فانظروا كيف كان
عاقبة المكذبين ○

النحل : ٣٧

37 ואכן שלחנו לכל אומה שליח לאמור:
עִבְדוּ את אלוהים והתרחקו מהשטן. והיו ביניהם אשר הִנְחָה אותם אלוהים, ומהם אשר גורלם היה לתעות. תורוּ על כן בארץ וראו איכָה היתה אחרית המכחישים.

(פרשת הדבורה 16:37)

وإذ قال ربك للملئكة إني جاعل في
الأرض خليفة ۚ قالوا أتجعل فيها من
يفسد فيها ويسفك الدماء ۚ ونحن
نسبح بحمدك ونقدس لك ۚ قال إني
أعلم ما لا تعلمون ○

البقرة : ٣١

31 וכאמור ריבונך למלאכים: ״הנה אנוכי שם בארץ משנה לִי, אמרו: ״וכי תשים בארץ מי שישחית עָלֶיהָ וישפך בה דמים ואנחנו מספרים תהילתך ומקדשים אותך״? אמור יודע אנוכי את אשר לא תדְעוּ.

(פרשת הפרה 2:31)

إِنَّآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ كَمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ نُوحٍ وَ
ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ وَ
إِسْمَـٰعِيلَ وَإِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَ
عِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَـٰرُونَ وَسُلَيْمَـٰنَ ۚ
وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ۝
وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَـٰهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ
وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۚ وَكَلَّمَ
ٱللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۝

النساء : ١٦٤-١٦٥

164 אכן נגלינו אליך כפי שנגלינו אל נוח והנביאים שלאחריו, ונגלינו לאברהם ולישמעאל וליצחק וליעקב ולשבטים ולישוע, ולאיוב וליונה ולאהרון ולשלמה, וספר נתנו לדוד.

165 ושליחים אחרים שסיפרנו לך עליהם מקודם, וכאלה שעדיין לא סיפרנו לך עליהם ודיבר אלוהים אל משה בַּאֲרִיכוּת.

(פרשת הנשים 4:164-165)

وَإِذِ ٱبْتَلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَـٰتٍ
فَأَتَمَّهُنَّ ۖ قَالَ إِنِّى جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ
إِمَامًا ۖ قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۖ قَالَ لَا يَنَالُ
عَهْدِى ٱلظَّـٰلِمِينَ ۝

البقرة : ١٢٥

125 וכאשר ניסה אלוהים את אברהם בדברים ועמד בהם עד תום, אמר: "הנני שמך אִמָּאם לבני אדם". אמר: "ומזרעי?" אמר: "אין בריתי משֶׂגֶת את המריעים".

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَـٰبَ وَقَفَّيْنَا مِنۢ
بَعْدِهِۦ بِٱلرُّسُلِ ۖ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ
مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَـٰتِ وَأَيَّدْنَـٰهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ ۗ
أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُولٌۢ بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ
أَنفُسُكُمُ ٱسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَ
فَرِيقًا تَقْتُلُونَ ۝

البقرة : ٨٨

88 ונתון נתנו למשה את הספר, ונביאים שלחנו אחריו, זה אחר זה, ונתנו לישוע בן מרים את המופתים ואימצנוהו ברוח הקודש. האמנם מִידֵי הֱבִיאִי לכם נביא, דבר שאין נפשכם חפצה בו, אתם מתנשאים? שכֵן כיתה מהם נתתם לכוזבים וכיתה מהם הרגתם.

(פרשת הפרה 88; 2:125)

وَجَـٰوَزْنَا بِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْبَحْرَ
فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُۥ بَغْيًا وَ
عَدْوًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَدْرَكَهُ ٱلْغَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ
أَنَّهُۥ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا ٱلَّذِىٓ ءَامَنَتْ بِهِۦ
بَنُوٓا۟ إِسْرَٰٓءِيلَ وَأَنَا۠ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ۝
ءَآلْـَٔـٰنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ

91 והעברנו את בני ישראל בים ורדפו אחריהם פרעה וחֵילוֹ בזדון ואיבה, וכאשר עמד פרעה לטבוע אמר: "הנני מאמין שאין אלוה בלעדי זה אשר האמינו בו בני ישראל ואני לפניו נכנע.

الْمُفْسِدِيْنَ ۝

92 האמנם עתה?! הלא מרדת קודם והיית מן המשחיתים.

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْنَ لِمَنْ خَلْفَكَ اٰيَةً ۚ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنْ اٰيٰتِنَا لَغٰفِلُوْنَ ۝

93 היום נצילך בעור גופך, למען תהיה לאות לבאים אחריך, אכן רבים מבני האדם אינם שמים לב לאותותינו.

(פרשת 10:91-93)

يونس : ۹۱-۹۳

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مَرْيَمَ ۘ اِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ اَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝

17 וספֵּר בספר - את ספורה של - מרים אשר עזבה את משפחתה אל כיוון מזרח,

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُوْنِهِمْ حِجَابًا ۗ فَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهَا رُوْحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۝

18 כשהיא מסתתרת מפניהם. ואז שלחנו אליה את המלאך אשר נראה לה כאדם, בשר ודם.

قَالَتْ اِنِّيْٓ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ اِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۝

19 ותאמר: אֶחֱסֶה ברחמן מפניך. - הנח לו - אם ירא שמים אתה!

قَالَ اِنَّمَآ اَنَا رَسُوْلُ رَبِّكِ ۖ لِاَهَبَ لَكِ غُلٰمًا زَكِيًّا ۝

20 ויען: הנני שליח ריבונך: לתת לך בן טהור.

قَالَتْ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ غُلٰمٌ وَّلَمْ يَمْسَسْنِيْ بَشَرٌ وَّلَمْ اَكُ بَغِيًّا ۝

21 ותאמר: איך יהיה לי בן, ומעולם לא בא אלי גבר ולא הייתי זונה?

قَالَ كَذٰلِكِ ۚ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ ۚ وَلِنَجْعَلَهٗٓ اٰيَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا ۚ وَكَانَ اَمْرًا مَّقْضِيًّا ۝

22 ויאמר: כך אמר אליהַיִךְ: הנה קל לי הדבר, ואנו נעשה אותו מופת לבני אדם, ורחמים מאתנו, וכך נגזר הענין.

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهٖ مَكَانًا قَصِيًّا ۝

23 וכאשר הרתה בו פשרה למקום מרוחק.

فَاَجَآءَهَا الْمَخَاضُ اِلٰى جِذْعِ النَّخْلَةِ ۚ قَالَتْ يٰلَيْتَنِيْ مِتُّ قَبْلَ هٰذَا وَكُنْتُ نَسْيًا مَّنْسِيًّا ۝

24 ואחזוהָ חבלי הלידה ליד גזע התמר ותאמר: הלוואי והייתי מתה מלפני כן ונשכחתי כליל.

فَنَادٰىهَا مِنْ تَحْتِهَآ اَلَّا تَحْزَنِيْ قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۝

25 ויקרא אליה - המלאך - מלמטה לאמור: אל תֶעֶצְבִי הנה אלוהים פתח מעיין מים לרגליך.

وَهُزِّيْٓ اِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسٰقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ۝

26 והניעי את גזע התמר יפיל עליך תמרים בשלים וטריים.

فَكُلِيْ وَاشْرَبِيْ وَقَرِّيْ عَيْنًا ۚ فَاِمَّا تَرَيِنَّ

27 אִכְלִי - איפוא - שתי, והרגעי ובראותך איש מן

مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِيٓ إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ ٱلْيَوْمَ إِنسِيًّا ۝

האדם אמרי: הנני נדרתי לרחמן צוֹם, ולא אדבר היום אל איש.

فَأَتَتْ بِهِۦ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُۥ ۖ قَالُوا۟ يَٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا ۝

28 ובהגיעה אִתו לעמה, כשהוא רוכב, אמרו: הוי מרים! מעשה מגונה אכן עשית.

يَٰٓأُخْتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ۝

29 הוי אחות אהרון! לא היה אביך איש רָשָׁע, ולא היתה אמך אשת רֶשַׁע.

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا۟ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِى ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا ۝

30 וכאשר רמזה אליו, אמרו: כיצד נדבר עם מי שהיה תינוק בעריסה?

قَالَ إِنِّى عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِىَ ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلَنِى نَبِيًّا ۝

31 אמר: הנני עבד אלוהים, נתן לי את הספר, ושם אותי לנביא.

وَجَعَلَنِى مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَٰنِى بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۝

32 ועשני מבורך בכל מקום אשר אהיה, וציווני על התפילה ועל הצדקה כל עוד אני בחיים.

وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَتِى وَلَمْ يَجْعَلْنِى جَبَّارًا شَقِيًّا ۝

33 וציווני לכבד את אמי, ולא עשני עריץ וְחֲסַר חֵן.

وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝

34 והשלום עלי ביום שנולדתי וביום שאמות וביום שאקום לתחיה.

ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ ۝

35 זהו ישוע בן מרים, דבר האמת אשר בו נחלקו.

مريم : ١٧ - ٣٥

(פרשת מרים 19:28-35)

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلنَّبِيِّۦنَ لَمَآ ءَاتَيْتُكُم مِّن كِتَٰبٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِۦ وَلَتَنصُرُنَّهُۥ ۚ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِى ۖ قَالُوٓا۟ أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَٱشْهَدُوا۟ وَأَنَا۠ مَعَكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ۝

آل عمران : ٨٢

82 זכרו, כי כאשר כרת אלוהים עמכם את הברית על-ידי הנביאים, שעל פיה ניתנו לכם הספר והחכמה, הותנה כי אם לאחר מכן יבוא אליכם שליח לאשר את מה שקיבלתם, עליכם להאמין בו ולעזור לו, נשאלתם: "המאשרים ומקבלים אתם עליכם התחייבות זו?" "עניתם "מאשרים אנו". ואז אמרנו לכם: "העידו על כך, ואני אתכם מן העדים".

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّۦنَ مِيثَٰقَهُمْ وَمِنكَ وَ

8 וזכור כי על פי תנאי הברית עם הנביאים, היטלנו עליך, הנביא, ועל נוח ועל אברהם ועל משה ועל ישוע בן

مِن نُّوحٍ وَإِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۖ
وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۝

الاحزاب : ٨

מרים להכריז על התנאי החשוב שבברית.

(פרשת בעלי הברית 33:8)

5.

מוחמד נביא האיסלאם

הנביא נולד בחודש אוגוסט לשנת 570 לספירה הכללית בעיר מכה. ניתן לו השם "מוחמד" שפרושו ה"מהולל".

במלאות לו שלושים שנה גברה בו אהבת האלוהים. בסלדו מריבוי האלילים ומתכונותיהם השליליות של אנשי מקומו, בחר להתבודד במערה במרחק מה מעירו והתמסר להרהוריו הוא זכה להתגלות הראשונה בהיותו בן ארבעים שנה. סיפור התגלות זו מצוי בפסוקים הראשונים של הקוראן (96: 6-2). הנביא נצטווה לפרסם שמו של האל האחד, יוצר האדם וזורע אהבת האלוהים ואחוות האדם.

הנביא אף נתבשר שדבר האלוהים יופץ בכתב (באמצעות העט).

פסוקי התגלות אלה מהוים את פסגתו של הקוראן.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَرۡسَلۡنَـٰكَ شَـٰهِدٗا وَ
مُبَشِّرٗا وَنَذِيرٗا ○
وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِإِذۡنِهِۦ وَسِرَاجٗا مُّنِيرٗا ○
وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ
فَضۡلٗا كَبِيرٗا ○

الأحزاب : ٤٦ - ٤٨

46 הנביא, הנה אנחנו שלחנו אותך להיות עד ומבשר ומזהיר.

47 וקורא לאלוהים, ברצונו, ועשינוך לאור מאיר.

48 לכן, בשׂר את המאמינים כי להם מאלוהים חסד רב.

(פרשת בעלי הברית 33:46-48)

قُلۡ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُمۡ
جَمِيعًا ٱلَّذِي لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَ
رَسُولِهِ ٱلنَّبِيِّ ٱلۡأُمِّيِّ ٱلَّذِي يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَ
كَلِمَٰتِهِۦ وَٱتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ○

الأعراف : ١٥٩

159 אמור: הוי בני האדם, הנני שליח אלוהים אליכם יחד. אלוהים אשר לו מלכות השמים והארץ אין אלוה על פניו, מחיה וממית. האמינו, אפוא, באלוהים ובדבריו, ולכו אחריו למען תלכו באורח מישרים.

(פרשת המחיצה 7:159)

وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةٗ لِّلنَّاسِ بَشِيرٗا وَ
نَذِيرٗا وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ○

سبا : ٢٩

29 ולא שלחנוך כי אם לאנושות כולה, מבשר ומזהיר, ואולם מרבית האנשים דלי דעת.

(פרשת שְׁבָא 34:29)

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ۝
وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ۝

القلم : ٤-٥

4 ואכן לך שכר אשר לא ייפסק.

5 ואתה בעל תכונות נעלות.

(פרשת 68:4-5)

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن
رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝

الاحزاب : ٤١

41 לא היה מוחמד אבי איש מאנשיכם, ואולם שליח אלוהים וחותם הנביאים הוא, ואלוהים הכל יודע.

لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ
حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ
الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۝

الاحزاب : ٢٢

22 כבר היתה לכם בשליח אלוהים דוגמה יפה, לכל אשר תלה תקוותו באלוהים וביום האחרון והרבה להזכיר את שם אלוהים.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ ۚ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۝

الاحزاب : ٥٧

57 הנה אלוהים ומלאכיו מברכים את הנביא, הוי המאמינים, התפללו לשלומו והיו מסורים לו.

(פרשת בעלי הברית 57; 22; 33:41)

مُّحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ ۚ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ
عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ ۖ تَرَاهُمْ رُكَّعًا
سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا ۖ
سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِم مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ۚ
ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَاةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ فِي
الْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ
فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ
الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ۗ وَعَدَ اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُم
مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝

الفتح : ٣٠

30 מוחמד הוא שליח אלוהים, ואלה אשר אתו קשים נגד הכופרים, אך רחמנים ביניהם לבין עצמם, תראה אותם כורעים ומשתחוים מבקשים חסד מאלוהים ורצון: סימניהם על פניהם מרשְמֵי הסגידה. זה משלם בתורה ומשלם באנגליון כזֶרַע אשר הוציא גבעולו והתחזק והתקשה והתיישר על קנהו להנאת הזורעים, והרגזת הכופרים. אלוהים הבטיח לאלה מהם אשר האמינו ואת הטוב עשו כפרה ושכר רב.

(פרשת הכיבוש 30 :48)

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِيْ
يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ○
قُلْ أَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا
فَإِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِيْنَ ○

آل عمران : ٣٢-٣٣

32 אמור: אם אוהבים אתם את אלוהים לכו אחרי יאהב אתכם ויסלח לחטאיכם כי הוא סלח ורחמן.

33 אמור: צייתו לאלוהים ולשליחו, אך אם יפנו עורף הנה לא יאהב אלוהים את הכופרים.

(פרשת בין עמרם 3:32-33)

يٰٓأَيُّهَا الرَّسُوْلُ بَلِّغْ مَآ أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ
رَّبِّكَ ۚ وَإِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسٰلَتَهٗ ۚ
وَاللّٰهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ○

المائدة : ٦٨

68 השליח! מְסֹר את אשר הורד אליך מריבונך, כי אם לא כן תעשה, הנה לא מסרתָ את אשר שלח. אלוהים יגן עליך מפני האנשים. וכן לא ינחה אלוהים את אלה הכופרים.

(פרשת השולחן 5:68)

6.

עבודת אלוהים

התפילה היא העמוד השני מבין חמשת עמודי האיסלאם, הראשון שבהם הוא האמונה באחדות האל.

התפילה היא האמצעי החזק ביותר ביצירת חיזוקי הקשר עם הבורא והדבקות בו..התפילה הינה תופעה דינמית. האלוהים מקשיב ועונה לקוראיו.

התפילה בעיני האיסלאם היא השתפכות נפש ישירה ובלתי מוגבלת של המתפלל לפני הוד המלכות האלוהית, תוך ביטחון בחסדו וכוחו של "אללה".

בעת תפילה אין כל צורך במתווך בין האדם ובוראו.

وَمَآ أُمِرُوٓا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ
الدِّيْنَ ۙ حُنَفَآءَ وَ يُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَ
يُؤْتُوا الزَّكٰوةَ وَذٰلِكَ دِيْنُ الْقَيِّمَةِ ○

البيّنة : ٦

6 והם לא צוו כי אם לעבוד את אלוהים תמימים עמו על דרך "החניפים", ולקיים את התפילה ולתת את ה"זכאת", וזאת היא הדת הנכונה.

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْاِنْسَ اِلَّا لِيَعْبُدُوْنِ ○

الذّٰرِيٰت : ٥٧

57 לא בראתי את הגִ'ן ואת בני האדם כי אם למַען יעבדוני.

(פרשת המְזרוֹת 51:57)

اَقِمِ الصَّلٰوةَ لِدُلُوْكِ الشَّمْسِ اِلٰى غَسَقِ الَّيْلِ
وَ قُرْاٰنَ الْفَجْرِ ؕ اِنَّ قُرْاٰنَ الْفَجْرِ كَانَ
مَشْهُوْدًا ○
وَ مِنَ الَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهٖ نَافِلَةً لَّكَ ۖ عَسٰٓى
اَنْ يَّبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا ○

بنيٓ اسرآءيل : ٧٩-٨٠

79 קיים תפילה משקיעת השמש ועד לחשכת הלילה וקרא את הקוראן עם שחר. אכן קריאת הקוראן עם שחר רצויה בעיני אלוהים.

80 ושקוד על קריאתו בתפילת הלילה, תפילת זכות היא לך, אולי יְקִימְךָ אלוהים במקום מהולל.

(פרשת בני ישראל, מסע הלילה 80-17:79)

حَافِظُوْا عَلَى الصَّلَوٰتِ وَالصَّلٰوةِ الْوُسْطٰى ۚ
وَ قُوْمُوْا لِلّٰهِ قٰنِتِيْنَ ○

البقرة : ٢٣٩

239 שמרו את התפילה ואת תפילת התווך, ועמדו כנועים לפני אלוהים.

7.

הצום

הקוראן הקדוש קובע שיש לצום בחודש רמדאן, שהוא חודש ירחי, מעמוד השחר עד שקיעת החמה.

זוהי שיטת חינוך המביאה לעשות צדק ומקילה על מבקש האלוהים להגיע למרום הרוחניות. האדם השרוי בצום משיג ברוחו את מתנות האל, והצום מסייע לאדם להשתמש בהן לטובה.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ۝
أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا
أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى
الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۚ
فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ ۚ وَأَن
تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

البقرة : ١٨٤-١٨٥

184 הוי המאמינים! צוויתם בכתובים על הצום כאשר צוו מי שלפניכם למען תִּשָּׁמְרוּ.

185 ימים כמנינים - אך מי בכם חולה או בדרך מסעו - מספר ימים אחרים. ומי שיוכלו לו - אך בעינויים - פדיונם האכֶל עני. ועושה הטוב מרצונו, ייטב לו. וטוב לכם אשר תצומו אם יודעים אתם.

(פרשת הפרה 2:184-185)

8.

מס הזכות - מתן צדקה

מטרת תרומת הרכוש האישית המוטלת על פי הקוראן נרמזת על פי עצם השם: "זכּאת". מילה זו פרושה: "מטהר ומגדיל". על ידי ניכוי חלק מכל רכוש פרטי, מיטהר הנותר לאלה הזכאים ליהנות ממנו. ועל ידי הקצאת הרווחים לשירות הציבור מטפחים את טובתו.

"זכּאת" הִנֵּה העמוד השלישי של האיסלאם והיא משקפת את החשיבות אשר האיסלאם מייחס לאחריותו של היחיד לעמיתיו.

وَأَقِيمُوا الصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا الزَّكَوٰةَ وَ
ارْكَعُوا مَعَ الرَّٰكِعِينَ ○

البقرة : ٤٤

44 וערכו תפילה ותנו את מס "הזכּאת" וכרעו עם הכורעים.

(פרשת הפרה 2:44)

فَـَٔاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ
السَّبِيلِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجْهَ اللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ○

الروم : ٣٩

39 ותן לקרוב את חלקו, ולעני ולעובר אורח. זה טוב יותר לאלה המבקשים את חסדו של אלוהים וְהם המצליחים.

(פרשת הרומים 30:39)

وَفِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّآئِلِ وَالْمَحْرُومِ ○

الذٰريٰت : ٢٠

20 ובהונם חלק למבקש חֶסֶד, ולזה שאינו יכול לבקש.

(פרשת המזרות 51:20)

وَالَّذِينَ فِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ۝
لِّلسَّآئِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝

المعارج : ٢٥-٢٦

25 ואשר בהונם חלק קבוע.

26 למבקש חסד, ולזה שאינו יכול לבקש.

(פרשת המעלות 70:25-26)

إِنَّمَا الصَّدَقَٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَالْمَسَٰكِينِ وَ
الْعَٰمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِى
الرِّقَابِ وَالْغَٰرِمِينَ وَفِى سَبِيلِ اللَّهِ وَ
ابْنِ السَّبِيلِ ۖ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ○

التوبة : ٦٠

60 אכן הצדקות לעניים ולאביונים ולמופקדים עליהם, ולאלה אשר נקשרו לִבּוֹתיהם (לאיסלאם), ולפדות שבויים, ולחייבים חוב, ולדרך אלוהים, ולעובר אורח. זאת היא מצווה מאת אלוהים. ואלוהים יודע וחכם.

(פרשת התשובה 9:60)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ ۗ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

البقرة : ٢٥٥

255 הוי המאמינים, פזרו ממה שחילקנו לכם, בטרם יבוא יום לא פדיון בו ולא רֵעות ולא תְחִינָה, והכופרים הם המריעים.

(בקשת רחמים)

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ ۗ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى ۙ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝

البقرة : ٢٦٢-٢٦٣

262 משל המפזרים את הונם למען אלוהים כמשל הגרעין אשר הניב שבע שיבולים ובכל שיבולת מאה גרעינים, ואלוהים מכפיל לאשר חפץ ואלוהים שופע טוב ויודע כל.

263 המפזרים את הונם למען אלוהים ואינם ממלאים אחרי פִּזְרָם להוכיח ולפגוע, שְׂכָרָם שמור אצל ריבונם, לא פחד עליהם, והמה לא ייעצבו.

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

البقرة : ٢٦٦

266 ומשל המפזרים הונם להפיק רצון אלוהים ולכונן נפשותיהם, כמשל גנה עלי רמה אשר בא עליה מטר סוחף, ואת פִּרְיָהּ נתנה כִּפְלַיִם — ואם לא יבוא עליה מטר דַּיָּהּ בטל, ואת אשר תעשו אלוהים רואה.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝

البقرة : ٢٧٥

275 המפזרים את הונם בלילה וביום, בסתר ובגלוי, שכרם שמור להם אצל ריבונם — ולא עליהם הפחד והֵמָּה לא ייעצבו.

(פרשת הפרה 275, 266, 263, 262-255 :2)

هَآأَنْتُمْ هَٰؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ
اللهِ فَمِنْكُمْ مَّنْ يَّبْخَلُ ۚ وَ مَنْ يَّبْخَلْ فَاِنَّمَا
يَبْخَلُ عَنْ نَّفْسِهٖ ۚ وَ اللهُ الْغَنِيُّ وَ اَنْتُمُ
الْفُقَرَآءُ ۚ وَاِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا
غَيْرَكُمْ ۙ ثُمَّ لَا يَكُوْنُوْٓا اَمْثَالَكُمْ ۝

محمد : ٣٩

39 הנה אתם נקראים לתרום מכספכם בדרך אלוהים ויש בכם המקפץ ידו, אכן זה המקפץ ידו מקפצה לנפשו. אלוהים הוא העשיר ואתם העניים. ואם תפנו עורף יביא במקומכם אנשים זולתכם והם לא יהיו כמוכם.

(פרשת מוחמד 47:39)

9.

עקרונות בסיסיים של המערכת הכלכלית

התפיסה הכלכלית הבסיסית של האיסלאם היא שהבעלות המוחלטת של הכל היא לאלוהים לבדו.

בעלות משפטית של היחיד, כלומר, זכות החזקה והשימוש וההעברה, מוכרת ומובטחת על פי האיסלאם, אולם כל בעלות כפופה לחובה המוסרית שכל שכבות החברה זכאיות לחלק בכל הרכוש.

חלק מחובה זו מנוסח בצורה משפטית ומובטח על ידי סנקציות מתאימות, אולם עיקר החובה מובטח על ידי מאמץ וולנטרי (חלוצי), הבא להעניק לכל את הטובות הרוחניות והמוסירות.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوٓا إِلَّآ
إِبْلِيسَ أَبَىٰ ○
فَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ
فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰٓ ○
إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ○
وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ○

طه : ١١٧-١٢٠

117 וכאשר אמרנו למלאכים: "השתחוו לאדם, אכן השתחוו, פרט לְאִבְּלִיס" שסירב.

118 ואז אמרנו: הוי אדם, הנה זה אויב לך ולאשתך, אל יוציאכם, אפוא, מגן העדן פן תהיה אומלל.

119 ומובטח לך שלא תרעב בו ולא תהלך עָרוֹם.

120 ולא תִצמא בו ולא תִכֵּך החַמָה.

(פרשת "טא-הא" 20:117-120)

وَلَا تَأْكُلُوٓا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ وَ
تُدْلُوا بِهَآ إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ
أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ○

البقرة : ١٨٩

189 ולא תאכלו איש את רכוש רעהו בשָוְא ולא תגישוהו לפני השופטים למען תאכלו מרכושם של הבריות בעוול, ואתם ידעתם.

(פרשת הפרה 2:189)

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَكُم
بَيْنَكُم بِٱلْبَـٰطِلِ إِلَّآ أَن تَكُونَ تِجَـٰرَةً
عَن تَرَاضٍ مِّنكُمْ ۚ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝

النّساء : ٣٠

30 המאמינים! אל תגזלו איש את רכוש רעהו בַּשָּׁוְא, אם לא יהיה בהסכם מסחרי ביניכם, ולא תמיתו את נפשותיכם, כי אלוהים רחום עליכם.

(פרשת הנשים 4:30)

★★★

10.

איסור הריבית

המלה לריבית בקוראן היא "ריבא". ה"ריבא" אסור משום שהוא נוטה להפנות את העושר לידיו של חוג קטן ומצומצם.

בכל מקרה של הלוואה הנושאת ריבית, המלווה מנצל למעשה את מצוקתו של הלווה ומתעשר ממנה.

اَلَّذِيْنَ يَاْكُلُوْنَ الرِّبٰوا لَا يَقُوْمُوْنَ اِلَّا
كَمَا يَقُوْمُ الَّذِيْ يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطٰنُ مِنَ
الْمَسِّ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْٓا اِنَّمَا الْبَيْعُ
مِثْلُ الرِّبٰوا ۘ وَاَحَلَّ اللّٰهُ الْبَيْعَ وَ حَرَّمَ
الرِّبٰوا ؕ فَمَنْ جَآءَهٗ مَوْعِظَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ
فَانْتَهٰى فَلَهٗ مَا سَلَفَ ؕ وَاَمْرُهٗٓ اِلَى اللّٰهِ ؕ وَ
مَنْ عَادَ فَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا
خٰلِدُوْنَ ○

276 הנושכים ריבית לא יקומו לתחיה אלא כקום האיש אשר המיטו[1] השטן ממגע. זאת עקב כִּי אמרו: "הן דין הסחר כדין הריבית". ואלוהים התיר את הסחר, ואת הריבית אסר. ומי שאזהרת ריבונו הגיעתהו וחדל, הנה לִרשותו את אשר לקח לפני כן, וישפטנו אלוהים. ואלה אשר יחזרו לנשוך, הן בני גהנום המה, בו ישכנו לעד. אלוהים הכל יכול הוא.

يَمْحَقُ اللّٰهُ الرِّبٰوا وَيُرْبِي الصَّدَقٰتِ ؕ وَاللّٰهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ اَثِيْمٍ ○

277 אלוהים שם לְאַל[2] את הריבית, ומרבה הון בעלי צדקה, ואין אלוהים אוהב כל כופר נפשע.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاَقَامُوا
الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ○

278 אכן המאמינים והעושים הישר ועורכים תפילה, ונותנים לצדקה, שכרם עם ריבונם, ולא עליהם הפחד, והמה לא ייעצבו.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَذَرُوْا مَا
بَقِيَ مِنَ الرِّبٰوٓا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ○

279 הוי המאמינים, ייִרְאו את אלוהים וזִנְחו את הנותר מן הריבית, אם מאמינים אתם.

فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا فَاْذَنُوْا بِحَرْبٍ مِّنَ اللّٰهِ
وَ رَسُوْلِهٖ ۚ وَ اِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوْسُ
اَمْوَالِكُمْ ۚ لَا تَظْلِمُوْنَ وَلَا تُظْلَمُوْنَ ○

280 ואם לא תעשו כן, הנה שמעו כי מלחמה היא בכם מאלוהים ומשליחו, ואם תשובו הנה ראשית הונכם תהיה לכם: לא תַעַשְקו ולא תֵעָשקו.

وَاِنْ كَانَ ذُوْ عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ اِلٰى مَيْسَرَةٍ ؕ وَ
اَنْ تَصَدَّقُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ○

---

1) המיטו: מלשון מוטט — הכשיל — וזאת לעומת המיתו:

2) שם לְאַל: שלל — בטל

وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ
تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
البقرة : ٢٧٦ - ٢٨٢

281 ואם קצרה ידו של החייב לשלם את חובו, חכו עד אשר ירחב לו, וכי תעשו צדקה טוב לכם לו ידעתם.

282 וְיִרְאוּ יוֹם בו תשובו בו אל אלוהים, אז תיגמל כל נפש כפָעֳלָה ולא יורע להם.

(פרשת הפרה 2:276-282)

11.

העליה לרגל למכה

הקוראן ממליץ לכל מוסלמי לעלות לרגל "למכה" פעם אחת בחייו, אם ידו משגת ואם הנסיעה בטוחה. במרכז העליה לרגל עומדת "הכעבה" שהיא על פי "הקוראן" הבית הראשון שנבנה לעבודת האלוהים.

מטרת העליה לרגל היא לטעת בלב המוסלמים הרגשת אחווה בין העמים, ועל ידי מילוי טקסים מסוימים להטביע בהכרתם שהאל הוא מרכז חייהם.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ۝

26 הנה אלה הכופרים ומתעים אחרים מדרך אלוהים ומהסגד הקדוש, המיועד לכל בני האדם, הן השוהים והן עוברי הדרך; ואלה המבקשים לחללו בפשע אנו נטעימם עונש מכאיב.

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ۝

27 וזכור, כאשר קבענו לאברהם את מקום הבית ואמרנו: אל תשתף עמי דבר, וטהר את ביתי למקיפים אותו, ולעומדים בו, ולכורעים וְלַמִּשְׁתַּחֲווים.

وَأَذِّن فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ۝

28 וקרא לאנשים לעלות לחג׳, יָבוֹאו אליך רַגְלִים ועל כל גמל רזה שוקים, יבואו מכל דרך רחוקה.

لِّيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّن بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۝

29 למען יזכו בתועלת, ויזכירו את שם אלוהים בימים ידועים על בהימת המקנה אשר העניק להם. אִכְלו, איפוא, מבשרה ותנו לרעב ולאומלל.

ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝

30 ולאחר מכן יטהרו גופם, ויספרו שערם, וימלאו את נדריהם, ויקיפו את הבית העתיק.

(פרשת החג׳ 22:26-30)

الحج : ٢٦ - ٣٠

فِيْهِ اٰيٰتٌ بَيِّنٰتٌ مَّقَامُ اِبْرٰهِيْمَ ۚ وَمَنْ
دَخَلَهٗ كَانَ اٰمِنًا ۗ وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ
الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًا ۗ وَمَنْ
كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ۝

آل عمران : ٩٨

98 בו אותות ברורים, מקום אברהם, וכל הבא אליו מוגן. וכל המוצא את דרכו באדם חייב לעלות לבית, חובה היא עליו כלפי אלוהים. ואשר לכופרים, עליהם לזכור, שאין אלוהים זקוק לבני אדם.

(פרשת בית עמרם 3:98)

اَلْحَجُّ اَشْهُرٌ مَّعْلُوْمٰتٌ ۚ فَمَنْ فَرَضَ فِيْهِنَّ
الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوْقَ وَلَا جِدَالَ فِي
الْحَجِّ ۗ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ يَّعْلَمْهُ
اللّٰهُ ۗ وَ تَزَوَّدُوْا فَاِنَّ خَيْرَ الزَّادِ
التَّقْوٰى ۚ وَاتَّقُوْنِ يٰاُولِي الْاَلْبَابِ ۝

البقرة : ١٩٨

198 ומועד העליה לרגל בחודשים ידועים, והגוזר אותה בהם על נפשו : יִשָּׁמֵר מאשה ומפשע, וממריבה, בעת העליה לרגל, וכל הטוב אשר תעשו אלוהים יודעו. וצֵידָה הכינו לכם. אך הטובה בצֵידה יראת אלוהים, וְיִרְאוּנִי בני הבִּינה!

(פרשת הפרה 2:198)

12.
הפצת האמונה

במסירת בשורתו של "אללה" יש לשים לב לכל גורם היכול להשפיע על יחסו של כל אדם אשר היא נמסרת לו. יש לזכור שהמטרה היא שהאדם יעריך וייענה לקריאה האלוהית. עיקרון זה מודגם היטב בהוראות שניתנו למשה ואהרון בדבר הדרך שבה היה עליהם לפנות לפרעה ולהזהירו.

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَآ إِلَى اللّٰهِ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَّقَالَ إِنَّنِيْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ۝
وَلَا تَسْتَوِى الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۚ اِدْفَعْ
بِالَّتِيْ هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِيْ بَيْنَكَ وَ
بَيْنَهٗ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهٗ وَلِيٌّ حَمِيْمٌ ۝
وَمَا يُلَقّٰهَآ إِلَّا الَّذِيْنَ صَبَرُوْا ۚ وَمَا
يُلَقّٰهَآ إِلَّا ذُوْ حَظٍّ عَظِيْمٍ ۝
حٰمٓ السجدة : ٣٤-٣٦

34 ומי היטיב בדבריו מזה אשר קרא לדרך אלוהים, ועשה את הישר, ואמר: הנני מן המסורים".

35 ולא ישתוו הטובה והרעה, גְמוֹל, אפוא, (על הרע) בטוב, והנה זה אשר בינך ובינו איבה, כאילו בן בְּרִית וידיד נפש הוא.

36 ולא ישיגו מידה זאת כי אם הסובלנים, ולא ישיגֶנָה כי אם בר מזל גדול.

(פרשת חא-מים; הסגידה 36 — 34 :41)

اُدْعُ إِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَ
الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِيْ هِيَ
أَحْسَنُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ
عَنْ سَبِيْلِهٖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ۝
وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ
بِهٖ ۚ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصّٰبِرِيْنَ ۝
وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ
عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِيْ ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ ۝
إِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَّالَّذِيْنَ هُمْ
مُّحْسِنُوْنَ ۝
النحل : ١٢٦-١٢٩

126 קרא אל דרך ריבונך בחכמה, ובאזהרה עדינה, והתווכֵּח אתם בדרך הטובה יותר, כי אלוהים הוא היודע את אשר תעה מדרכו, והוא היודע מי הם המודרכים.

127 ובעת תגמול לאחרים, גמול להם באותה מידה שפגעו בכם, ואם תאריכו להם רוחכם הנה מה טוב גורלם של מאריכי הרוח.

128 הארך רוחך! אכן לא תשיג אורך רוח כי אם בעזרת אלוהים, ואל תֵּיעָצֵב עליהם ואל תצטער על אשר הם זוממים.

129 כי הנה אלוהים עם היְרֵאִים אותו, ועם עושי הטוב.

(פרשת הדבורה 129 — 126 :16)

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ
فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ
مَأْمَنَهُ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْلَمُونَ ○

التوبة : ٦

6 וכי יבקש אחד מעובדי האלילים את חסותך — תְּנָה לו — עד אשר ישמע את דברי אלוהים. ואחרי כן הביאהו למקומו הבטוח, זאת יען כי עַם חסרי דעת הם.

(פרשת התשובה 9:6)

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا
وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ ۚ فَبَشِّرْ عِبَادِ ○
الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمْ
أُولُو الْأَلْبَابِ ○

الزمر : ١٨-١٩ .

18 ואלה אשר הרחיקו עצמם מעבודת האלילים, וְשבו לאלוהים, להם הבשורה הטובה. בַּשֵׂר, אפוא, את עובדַי.

19 השומעים לַדָבָר וההולכים אחרי הטוב שבו, המה אשר הִנְחָם אלוהים, והמה אנשי הבינה.

(פרשת המחנות 19 — 39:18)

13.
מוסר ואתיקה

הקוראן מלמד שיש לקבל את החיים ולא לדחות אותם או להתרחק מהם. נְזירות וסגפנות אינן מותרות על פי האיסלאם. הכלל העיקרי של החיים הוא בניהול חיי צדק ויושר ובשימוש נכון ומאוזן בתכונות האדם ובמתנות האל.

בתוך מסגרת כללית זו קובע הקוראן הוראות מפורטות בדבר טיפוח ערכים מוסריים ורוחניים.

המטרה היא פיתוח מיטיב ומתואם של כל תכונות האדם.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ
أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ○
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ
عَسَى أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِنْ
نِسَاءٍ عَسَى أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ ۖ وَلَا
تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ۖ
بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَنْ
لَمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ○
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِنَ
الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ ۖ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا
يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا ۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ
يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَاتَّقُوا
اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ ○

الحجرات : ١١ - ١٣

11 אכן המאמינים אחים הם, השלימו, אפוא, בין אחיכם וייראו אלוהים למען תְרוּחָמוּ.

12 הוי המאמינים! אל ילעגו אנשים לאנשים אחרים, כי אולי טובים הם מהם, ולא נשים לנשים אחרות, כי אולי טובות הן מהן. ואל תוציאו דיבה איש על רעהו, ולא תכנו איש את רעהו בשמות גנאי, מה רע הוא שם הגנאי אחרי האמונה, וכל אשר לא ישובו בתשובה הנה המה הפושעים.

13 הוי המאמינים! אל תרבו לחשוד, אכן כל שמץ חשד אשמָה הוא. ואל תְרַגְלוּ ואל תדברו בסתר איש אל רעהו, הייטב בעיני איש מכם לאכול את בשר אחיו המֵת? הן תמאסו זאת. וייראו את אלוהים כי הוא מקבל שָבים, ורחום.

(פרשת החדרים 49:11-13)

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ۖ وَ
بِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ

37 ועִבדו את אלוהים ואל תשתפו עמו דבר. והיטיבו עם ההורים והקרובים והיתומים והעניים והשכן הקרוב והשכן הרחוק והחבר אשר אתכם ועובר האורח, ועם אלה אשר החזיקה בהם ימינכם (עבד ושפחה) כי אין אלוהים אוהב את היהיר והמתהלל.

وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا
فَخُورًا ○
الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ○
وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ
الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ○

النساء : ٣٧-٣٩

38 המקמצים, ומצווים על אחרים להיות קמצנים, ומסתירים את אשר העניק להם אלוהים מחסדו, להם הכינונו עונש קלון.

39 ואלה המפזרים את הונם למראית עין ואינם מאמינים באלוהים וביום האחרון זה אשר השטן יהיה לו לעמית, הנה עמית רע הוא לו.

(פרשת נשים 37-39 :4)

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ
ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ○
وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا
تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ
جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ○
وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ
قُوَّةٍ أَنْكَاثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا
بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ
إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ○

النحل : ٩١-٩٣

91 הנה אלוהים מצווה לעשות צדק, ולהיטיב, ולתרום לקרובים. ואוסר את התועבה והחטא והעושק, והוא מזהירכם למען תזכרו זאת.

92 קיימו את התחייבותכם כלפי אלוהים, ואל תפירוה לאחר שאישרתם אותה בשבועה בעשותכם את אלוהים ערב לכם, כי יודע אלוהים את אשר תעשו.

93 אל תהיו כזאת אשר התירה את החוטים אשר ארגה וטוותה בשקידה, בעשׂוֹתכם את שבועתכם מרמה ביניכם להגדיל השפעת אומה על פני אומָה אחרת, הנה אלוהים בוחן אתכם בזה, ויבהיר לכם ביום הדין את אשר נחלקתם בו.

(פרשת הדבורה 91-93 :16)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ
بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَوِ
الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ
فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَى بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَى

أَنْ تَعْدِلُوا ۚ وَإِنْ تَلْوُوا أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝

النساء : ١٣٦

136 המאמינים! שמרו אמת בקומכם להעיד לפני אלוהים, וגם אם תעידו נגד עצמכם או נגד אבותיכם או קרוב משפחה בין עשיר ובין עני, כי אלוהים רואה את שניהם.

ואל תלכו אחרי התַאֲוָה לשנות עדות אמת, ואם תסלפו את האמת ותִרְחָקו ממנה הנה אלוהים יודע את מעשיכם.

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ
الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظُلِمَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ
سَمِيعًا عَلِيمًا ۝
إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ
سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ۝

النساء : ١٤٩-١٥٠

149 אלוהים איננו אוהב את המדברים רעות באזני כל, זולתי האדם אשר נעשק, ואלוהים שומע ויודע.

150 אם תגלו את הטוב אשר עשיתם או תסתירוהו, ואם תסלחו על מעשה הרעה הנה אלוהים סולח ויכול.

(פרשת הנשים 150 ;149 :4)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ
شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ ۖ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ
عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا ۚ اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ
وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝
وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۙ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝

المائدة : ٩-١١

9 הוי המאמינים! שמרו אמת בקומכם להעיד לפני אלוהים, ואל תמנע מכם שנאת אנשים מלהיות ישרים. היו ישרים, זה קרוב יותר לאלוהים, וייִרְאו את אלוהים, כי יודע אלוהים את מעשיכם.

10 אלוהים הבטיח מתן סליחה למאמינים ולעושי הטוב, נוסף על שׂכר עצום.

11 אך הכופרים ומכחשים באותותינו המה בני הגיהנום.

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ ۖ نَحْنُ
نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا
كَبِيرًا ۝
وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَىٰ ۖ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ
سَبِيلًا ۝
وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ
وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا فَلَا
يُسْرِفْ فِي الْقَتْلِ ۖ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ۝

32 ואל תמיתו את ילדיכם בפַחְדְכֶם מעוני, אנו נכלכל אותם ואתכם, אכן הריגתם חטאה גדולה.

33 ואל תקרבו לזְנות, כי תועבה היא ודרך רעה.

34 ואל תהרגו את הנפש אשר אסר אלוהים להרגה כי אם בצדק, וכל אשר יהרג בלי צדק הנה קבענו לקרוביו זכות לגאול את דמו, אך לא יעברו על המידה בגאולת הדם, לבל יקבל הרוצח עזרה מקרוביו להריגות נוספות.

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ
أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۚ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ ۖ
إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ○
وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ
الْمُسْتَقِيمِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ○
وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۚ إِنَّ السَّمْعَ وَ
الْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ○
وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ
الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ○
كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ○

بني اسرائيل : ٣٢-٣٩

35 ואל תקרבו אל נכסי היתום כי אם לטובתו עד הגיעו לבגרותו. וקיימו את ההתחייבות כי עליה תישאלו.

36 והשלימו את מידת המשקל, ושקלו במאזני-צדק זה טוב לכם יותר, וטוב יות לאחריותכם.

37 ואל תלך אחרי דבר שאין לך עליו ידיעה בדוקה, כי אכן השמיעה והראיה והלב, כל אלה ייקראו להעיד.

38 ואל תהלך בארץ ביהירות, כי לעולם לא תבקיע את הארץ, ולא תשיג בקומתך את גובה ההרים.

39 הרע שבכל אלה הוא שנוא ונמאס בעיני אלוהיך.

(פרשת בני ישראל 39 — 32 :17)

14.

"ג'הַאד" (מאמץ עליון למען אלוהים)

המונח "ג'הַאד" פירושו השימוש המירבי בכוח נגד היריבים, והם שלושה:
1) אויב הנראה לעין; 2) השׂטן; 3) יצר האדם עצמו.

הקוראן קובע שכאשר מנהלים מלחמה יש לצמצם ככל האפשר את הפגיעה בחיים ואת הנזק לרכוש, ולסיים את מעשי האיבה מוקדם ככל האפשר.

أُذِنَ لِلَّذِيْنَ يُقٰتَلُوْنَ بِاَنَّهُمْ ظُلِمُوْا ۚ وَاِنَّ اللّٰهَ عَلٰى نَصْرِهِمْ لَقَدِيْرُ ۨ ○
الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ اِلَّآ اَنْ يَّقُوْلُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ۚ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَّصَلَوٰتٌ وَّمَسٰجِدُ يُذْكَرُ فِيْهَا اسْمُ اللّٰهِ كَثِيْرًا ۚ وَلَيَنْصُرَنَّ اللّٰهُ مَنْ يَّنْصُرُهٗ ۚ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ ○

الحج: ٤٠-٤١

40 לאלה המותקפים ניתנה הרשות להילָחם, כי אכן קופּחו, ויָכל יוכָל אלוהים להנחיל לשהם ניצחון.

41 אלה אשר נושלו מבתיהם בלא צדק רק עקב הכריזם: "אלוהינו הוא אלוהים"ולולא עצר אלוהים את השתערות האנשים, איש על רעהו, נהרסו מנזרים וכנסיות, ובתי כנסת ומסגדים אשר בהם שם אלוהים נזכר בלי הרף. ואמנם אלוהים יעזור לכל המקיים מצוותיו, כי אלוהים חזק וגיבור.

(פרשת החג' (העליה לרגל) 41—40:22)

لَا يَنْهٰىكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ لَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ وَلَمْ يُخْرِجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ اَنْ تَبَرُّوْهُمْ وَتُقْسِطُوْٓا اِلَيْهِمْ ۚ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ○
اِنَّمَا يَنْهٰىكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ قٰتَلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ وَاَخْرَجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ وَظٰهَرُوْا عَلٰٓى اِخْرَاجِكُمْ اَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَنْ يَّتَوَلَّهُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ○

الممتحنة: ٩-١٠

9 אין אלוהים אוסר עליכם לנהוג בהגינות ובצדק עם אלה שלא נלחמו בכם נגד דתכם ולא גירשו אתכם מבתיכם, כי אלוהים אוהב את שומרי הצדק.

10 אכן יָניא אתכם אלוהים מאלה אשר נלחמו בכם, נגד דתכם, וגירשו אתכם מבתיכם מלקחת אותם כידידים, וכל המתיידדים עם אלה הנה הם הפושעים.

(פרשת הנבחנת 60:9-10)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَٰرَةٍ تُنجِيكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَٰهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

الصّف : ١١-١٢

11 המאמינים! החפצים אתם כי אובילכם אל סחר אשר יצילכם מעונש מכאיב?

12 האמינו באלוהים ובשליחו, והקריבו את הונכם ואת נַפְשׁוֹתֵיכֶם במלחמת אלוהים כי הוא טוב לכם יותר, לו רק תבינו.

(פרשת אל-צַף; המערך 61:11-12)

وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۝

العنكبوت : ٧٠

70 אך אלה אשר הקריבו למעננו, ננחה אותם בדרכנו, אכן אלוהים לימין עושי טוב.

(פרשת העכביש 29:70)

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ۝

التوبة : ٢٠

20 אלה אשר האמינו ועזבו את מולדתם, וחירפו את נפשם והונם במלחמת אלוהים המה במעלה הגבוהה ביותר אצל אלוהים, והם הזוכים.

إِنَّ ٱللَّهَ ٱشْتَرَىٰ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُم بِأَنَّ لَهُمُ ٱلْجَنَّةَ ۚ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ ۖ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ وَٱلْإِنجِيلِ وَٱلْقُرْءَانِ ۚ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِۦ مِنَ ٱللَّهِ ۚ فَٱسْتَبْشِرُوا۟ بِبَيْعِكُمُ ٱلَّذِى بَايَعْتُم بِهِۦ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ۝

التوبة : ١١١

111 אכן קנה אלוהים מן המאמינים את נפשותיהם ואת הונם למען אשר יתן להם גן עדן אשר למענו יילחמו מלחמת אלוהים, יַהַרְגוּ ויֵהָרְגוּ, ברית אמת היא כתובה בתורה,בברית החדשה ובקוראן. ומי הוא נאמן מאלוהים לקיים את בריתו? שִׂמְחוּ, אפוא בקנינכם אשר קְנִיתֶם, והוא האושר הגדול.

(פרשת התשובה 111; 9:20)

لَّا يَسْتَوِى ٱلْقَٰعِدُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُو۟لِى ٱلضَّرَرِ وَٱلْمُجَٰهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۚ فَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَٰهِدِينَ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ عَلَى ٱلْقَٰعِدِينَ دَرَجَةً ۚ وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَفَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَٰهِدِينَ عَلَى ٱلْقَٰعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۝

النسآء : ٩٦

96 אין המאמינים יושבי בית - זולתי באונס - שווים לאלה המקריבים במלחמת אלוהים את הונם ואת נפשם.

הרים אלוהים את מעלת המקריבים את הונם ואת נפשם על יושבי הבית ולשניהם גזר אלוהים טוב. אך את המקריבים היפלה אלוהים על פני היושבים בשכר רב.

(פרשת הנשים 96 :4)

15.

תכונות המאמינים

הקוראן מסביר את הצורך באמונה באלוהים ומפנה את תשומת הלב להוכחות בדבר קיומו.

הוא מדגיש שהאל שלח דברו תמיד בדרך ההתגלות. לו חדל אלוהים להראות את תכונותיו באמצעות הנביאים והשומעים בקולם, היתה האמונה החזקה בקיום האל מתמוטטת.

הכרחי, אפוא, כל עוד קיים המין האנושי, שההתגלות האלוהית תוסיף ותיראה לאחדים מבני האדם.

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۝
الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكٰوةِ فَاعِلُونَ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حٰفِظُونَ ۝
إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۝
فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذٰلِكَ فَأُولٰئِكَ هُمُ الْعٰدُونَ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رٰعُونَ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوٰتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝
أُولٰئِكَ هُمُ الْوٰرِثُونَ ۝
الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا
خٰلِدُونَ ۝

المؤمنون : ٢-١٢

1 בשם אלוהים הרחמן והרחום.

2 הַצְלֵחַ הצליחו המאמינים.

3 אשר בתפילתם נכנעים.

4 ומשיחות הבל מתרחקים.

5 ואת הצדקה הם נותנים.

6 ועל טהרת המין הם שומרים.

7 לא יקרבו לאשה, חוץ מנשותיהם ושפחותיהם אשר רכשה ימינם, ובזה אין עליהם דופי.

8 אך אלה אשר יַחְמְדוּ נשים מבלעדי אלה הנה הם החוטאים.

9 ואשר נאמנים לפקדונם ולבריתם.

10 ואשר שומרים על תפילותיהם.

11 המה היורשים.

12 אשר יירשו את גן העדן ויהיו בו לעולמים.

(פרשת המאמינים 23:1-12)

وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى
الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجٰهِلُونَ
قَالُوا سَلٰمًا ۝

64 ועובדי הרחמן הם אלה אשר מתהלכים על הארץ בַּעֲנָוָה, ובעת ידברו אתם הבורים יאמרו: "שלום".

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ○

65 והם אלה המעבירים את לילותיהם בתפילה לריבונם, משתחווים וקמים.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ○

66 והאומרים: "אלוהינו העבר מעלינו עונש גהינום, כי הוא רע ונצחי.

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ○

67 אכן רע מושב גהינום, ורע מקומו.

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَٰلِكَ قَوَامًا ○

68 ואלה אשר בתרמם את הונם, אינם מפריזים ואינם מקמצים, כי אם על המידה הם שומרים.

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ○

69 ואלה אשר לא יקראו לאלוה זולתי אלוהים לבדו, ולא יהרגו את הנפש אשר אסר אלוהים להרגה כי אם בצדק, ולא יעסקו בזנות. וכל העושה את כל אלה הוא אָשֵׁם.

يُضٰعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ○

70 ועונשו יוכפל ביום הדין, ויישאר בו מושפל לנצח.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ○

71 מלבד אלה אשר חזרו בתשובה והאמינו ועשו מעשה יָשָׁר, ימיר אלוהים את מעשיהם הרעים לטובים, כי אלוהים סלח ורחמן.

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ○

72 כל החוזר בתשובה ועושה את הטוב, הנה הוא שׁוֹב ישוב אל אלוהים.

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ○

73 ואלה אשר לא יעידו עדות שקר, ובעברם על פני דוברי הֶבֶל יעברו כאנשי כבוד.

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ○

74 ואלה אשר בהזכיר להם את אותות ריבונם אינם מגיבים, כחרשים ועיוורים.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيّٰتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ○

75 והם אשר יאמרו: "אלוהינו, תנה לנו נחת רוח מנשותינו וצאצאינו, ושִׂימֵנוּ מופת לְיִרְאֵי אלוהים.

أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلٰمًا ○

76 אלה, שכרם מקום נעלה בגן עדן על אורך רוחם, וימצאו בו ברכה ושלום.

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا ۝
قُلْ مَا يَعْبَؤُا بِكُمْ رَبِّيْ لَوْ لَا دُعَآؤُكُمْ ۚ فَقَدْ
كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُوْنُ لِزَامًا ۝

الفرقان : ٦٩ - ٧٨

77 ובו ישכנו לנצח, אכן טוב מושב גן העדן, וטוב מקומו.

78 אמור, לכופרים, לא היה אלוהים שם לב אליכם לו קראתם אליו, אך אתם כבר כיזבתם מקודם, ולכן אין מנוס מעונש נצחי.

(פרשת ה-פֻּרְקָאן 25:64-78)

إِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ
اسْتَقَامُوْا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةُ أَلَّا
تَخَافُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا وَأَبْشِرُوْا بِالْجَنَّةِ
الَّتِيْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ۝ نَحْنُ أَوْلِيَآؤُكُمْ فِي
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِي الْاٰخِرَةِ ۚ وَلَكُمْ فِيْهَا مَا
تَشْتَهِيْٓ أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيْهَا مَا تَدَّعُوْنَ ۝
نُزُلًا مِّنْ غَفُوْرٍ رَّحِيْمٍ ۝

31 אולם אלה אשר אמרו: אלוהינו והיו ישרים, יֵרדו עליהם המלאכים לאמור: תיעצבו והתבשרו בגן עדן שהובטח לכם.

32 אנו בעלי בריתכם בחיי העולם הז ולכם בו כל אשר תִתְאַוֶּונָה נפשותיכם, ול תבקשו.

33 ארוח, לכבודכם, מאת הסלח והר

(פרשת הס

16.

שוויון זכויות בין הגבר והאשה

לפני הופעת האיסלאם לא היו לנשים, כקולקטיב, זכויות משפטיות.

האיסלאם הוא הדת היחידה שקבעה מכלול מושלם של חוקים הנותנים הגנה מלאה לזכויות הנשים, בהשוותו אותן לגברים, הן במשור הרוחני והדתי. והעניק להן מעמד בלתי תלוי, וזכויות בעלות ברכוש, בהכלילו את חובותיהן וזכויותיהן בחוק האלוהי.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَ هُوَ
مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ وَ
لَنَجْزِيَنَّهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا
يَعْمَلُوْنَ ○

النحل : ٩٨

98 וכל העושים טוב, באמונה, אם זכר ואם נקבה, אכן נעניק להם חיים טובים, ונגמול להם על מעשיהם טוב יותר מאשר עשו.

(פרשת הדבורה 16:98)

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ مِنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى
وَ هُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ
وَلَا يُظْلَمُوْنَ نَقِيْرًا ○

النساء : ١٢٥

125 וכל העושים טוב, באמונה, אם זכר ואם נקבה, יבואו אל גן העדן ולא יקופחו מאומה.

(פרשת הנשים 4:125)

اِنَّ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمٰتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَ
الْمُؤْمِنٰتِ وَالْقٰنِتِيْنَ وَالْقٰنِتٰتِ وَالصّٰدِقِيْنَ
وَالصّٰدِقٰتِ وَالصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰبِرٰتِ وَالْخٰشِعِيْنَ
وَالْخٰشِعٰتِ وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ وَالْمُتَصَدِّقٰتِ وَ
الصّٰٓئِمِيْنَ وَ الصّٰٓئِمٰتِ وَ الْحٰفِظِيْنَ
فُرُوْجَهُمْ وَ الْحٰفِظٰتِ وَ الذّٰكِرِيْنَ اللّٰهَ
كَثِيْرًا وَّ الذّٰكِرٰتِ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّ
اَجْرًا عَظِيْمًا ○

الاحزاب : ٣٦

36 הנה המוסלמים והמוסלמיות, והמאמינים והמאמינות, והנאמנים, לאלוהים, והנאמנות; והצודקים והצודקות, והסבלנים והסבלניות, והצנועים והצנועות, והנותנים צדקה והנותנות, והצמים והצמות, והשומרים על עֶרְוָתָם והשומרות, והזוכרים את אלוהים תמיד והזוכרות, הוֹעִיד להם אלוהים סליחה ושכר גדול.

(פרשת בעלי הברית 33:36)

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ○

المؤمن : ٤٠

40 כל העושה רעה ייענש אך לפיהָ. וכל העושים טוב באמונה, אם זכר ואם נקבה, אלה יבואו לגן עדן ויקבלו בו גמול בלי שיעור.

(פרשת המאמין 40:40)

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ۚ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا ۚ وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ○

229 והגרושות תמתינה לבדן, עד מלאת להן, שלוש טהרות, ואינן בנות חורין להסתיר את אשר ברא אלוהים ברחמיהן, אם מאמינות הן באלוהים וביום האחרון. ולבעליהן זכות יתר להשיבן בזאת אם יחפצו לעשות שלום. וזכות להן כזכות הגבר שמעליהן בצדק, ולגברים יתרון עליהן. ואלוהים גיבור וחכם.

الطَّلَاقُ مَرَّتَانِ ۖ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ○

230 הגירושין, שתי פעמים, ואחרי כן חובה, להחזיקן בצדק או לשלחן ברוחב לב. ולא תקחו מאומה מאשר נתתם להן, אלא אם יִירְאוּ השניים שמא לא יקיימו את סייגי אלוהים. ואם יְרֵאִים אתם שמא לא יקיימו את סייגי אלוהים אין בהם עוול יען כי תפדה עצמה בו. אלה סייגי אלוהים ולא תעברו אותם. והעוברים את סייגי אלוהים המה המריעים.

(פרשת הפרה 2:229-230)

17.
נבואות

רבים מפרקי הקוראן הראשונים מביאים תופעות שונות כהוכחה וכתמיכה לתורותיו העיקריות.

חלק מפרקים אלה מכיל נבואות אשר נתגשמו לעיני עדים במהלך הדורות.

תכיפות ההתגשמות היא במלוא מובנה המילולי של הנבואה. לפעמים ההקשר הוא מטפורי בלבד, ולעתים מכיל את שני הסממנים.

כפי שכבר הוסבר; עצם שמו של הספר מעיד על היותו נבואה כוללת אשר נתגשמה בפני עדים במשך הדורות

ההתגלות הראשונה, למשל, מבשרת את בו תקופות החכמה על ידי הפצתה באות הכתובה (96: 6-4)

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ۝
بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ۝

الرحمن: ٢٠-٢١

20 הזרים את שני הימים. והם, באחד הימים, ייפגשו.

21 בין שניהם חיץ לא יעברו אחד את גבול האחר.

يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ
تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا
لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ۝
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۝
يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٌ
فَلَا تَنْتَصِرَانِ ۝

الرحمن: ٣٤-٣٦

34 הוי חברת הג'ין ובני האדם! אם יכולים אתם לעבור מקצות השמים והארץ, עברו אפוא, אכן לא תצליחו כי אם בסמכות.

35 באיזה מאותות אלוהים תכחשו, אפוא?

36 תישלח עליכם להבת אש, ועשן, ולא תוכלו להושיע לנפשכם.

(פרשת הרחמן 34-36 ; 55: 20-21)

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ۝
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝
وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۝
وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۝
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝

الانشقاق: ٢-٦

2 בעת יתבקעו השמים.

3 ויאזינו לאלוהים בכישרון.

4 ובעת שהארץ תתמודד.

5 ותוציא את אשר בתוכה ותתרוקן.

6 ותאזין לאלוהיה בכישרון.

(פרשת הבקיעה 84: 2-6)

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝

التكوير : ٥

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۝

التكوير : ٨

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝

التكوير : ١١ - ١٢

5 וכאשר הנאקות ההרות תִינָטַשְׁנָה.

8 וכאשר הנפשות תִיזָוַגְנָה.

11 וכאשר המגילות תִיפָרַשְׂנָה.

12 וכאשר השמיים ייחשפו.

(פרשת הקיפול 11-12 ;81:5; 8)

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝

وَقَالَ الْإِنسَانُ مَا لَهَا ۝

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۝

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۝

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۝

فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۝

وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۝

الزلزال : ٢ - ٩

2 בעת תרעש הארץ את רַעֲשָׁהּ.

3 ותוציא הארץ את נטל משאיה.

4 ויאמר האדם : "מה להּ?"

5 אז תספר את דְבָרָהּ.

6 כי אלוהיך חָשַׂף לה חזון.

7 באותו יום יופיעו האנשים בקבוצות מפוזרות למען יראו את מעשיהם.

8 וכל אשר עשה טוב כמשקל גרגר אבק, אכן יראנו.

9 וכל אשר עשה רע, כמשקל גרגר אבק, אכן יראנו.

(פרשת הרעש 2-9 :99)

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۝

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۝

لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۝

طه : ١٠٦ - ١٠٨

106 וישאלוך על דבר ההרים, אמור : אלוהים יפורר אותם כאבק.

107 ויעזבם כמישור שטוח.

108 לא תראה בהם עיקום או בליטה.

(פרשת טא-הא 106-108 :20)

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ۝

النمل : ٨٣

83 וביום יוכרע דינם נוציא להם מבהמת הארץ אשר תפצעם על אשר לא שמעו לנו ולא בטחו באותותינו.

(פרשת הנמלים 27:83)

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۝
وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۝
وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝

القيمة : ٨ - ١٠

8 וכאשר יסנוור הברק את הראיה.

9 והירח ילקה.

10 וייאספו השמש והירח יחד.

(פרשת התקומה 75:8-10)

18.

התבוננות בטבע

אחד המאפיינים של הקוראן הוא שאף על פי שהוא בן 1400 שנה, לא תיאר דבר בטבע אשר נתגלה כלא-נכון על ידי המחקר שלאחריו.

קטעים רבים מתייחסים לתגליות מדעיות חדשות, ואחרים מצביעים על תופעות אשר עודן מחכות לחקרן. אך מעט קטעים נבחרו להדגים חלק מהמשמעויות של האיזכורים הרבים מאד של תופעות-טבע הנזכרות בקוראן.

ومن ءايته خلق السموت والأرض وما بث فيهما من دابة وهو على جمعهم إذا يشاء قدير ۝

الشورى : ٣٠

30 ומאותותיו בריאת השמים והארץ וכל הממלא אותם מכל חי, והוא אשר יוכל לאספם כאשר יחפץ.

(פרשת העצה 42:30)

وهو الذي أنشأكم من نفس وحدة فمستقر ومستودع قد فصلنا الأيت لقوم يفقهون ۝

الأنعام : ٩٩

99 והוא אשר הקים אתכם מנפש אחת, דרך אב ואם (והכין אתכם לחיי העולם הזה ולחיי העולם הבא), אכן הבהרנו את האותות לאנשי בינה.

(פרשת המקנה 6:99)

يأيها الناس اتقوا ربكم الذي خلقكم من نفس وحدة وخلق منها زوجها وبث منهما رجالا كثيرا ونساء واتقوا الله الذي تساءلون به والأرحام إن الله كان عليكم رقيبا ۝

النساء : ٢

2 הוי בני האדם! יִיראו את אלוהים אשר ברא אתכם מנפש אחת וברא ממנה את בת זוגה, והפיץ מהם אנשים רבים ונשים. וְיִראו את אלוהים אשר בשמו תשאלו איש את רעהו חֶסֶד. כי אלוהים משגיח עליכם ומעמידכם במבחן.

(פרשת הנשים 4:2)

هو الذي يصوركم في الأرحام كيف يشاء لا إله إلا هو العزيز الحكيم ۝

آل عمران : ٧

7 הוא היוצר אתכם ברחם אמותיכם כרצונו. אין אלוה זולתו, העזוז והחכם.

(פרשת בית עמרם 3:7)

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ ۚ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ
جَدِيدٍ ○

ابراهيم : ٢٠

20 הלא תראה כי אלוהים ברא את השמים ואת הארץ על יסודות החכמה.
אם ירצה ישמידכם ויביא בריאה חדשה.

(פרשת אברהם 14:20)

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ
تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ۚ صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتْقَنَ
كُلَّ شَيْءٍ ۚ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ○

النمل : ٨٩

6 וראה את ההרים אשר תחשבם ליציבים, והם נעים כנוע העננים. זהו מעשה אלוהים שהיטיב להתקין כל דבר, וכן הוא יודע את אשר תעשו.

(פרשת הנמלים 27:6)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ
فَإِنَّا خَلَقْنَاكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ
ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَ
غَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ۚ وَنُقِرُّ فِي
الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ۖ
وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ
أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن بَعْدِ عِلْمٍ
شَيْئًا ۚ وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا
أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَ
أَنبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ○

الحج : ٦

6 בני האדם! אם יש לכם ספקות בדבר תחית-המתים, זכרו כי אנו יצרנו אתכם מעפר, אחרי כן מטיפה, אחרי כן מדם קרוש, ומעובר מפותח בעל רוח חיים, או מפותח בחלקו, למען, יובהר לכם עוז כֹּחֵנו, ואנו שומרים ברחם את כל מה שנרצה עד למועד קבוע. אחרי כן נוציאכם תינוקות, ואתם גדלים ומתבגרים. ויש מכם שנפטר לפני זמנו, ויש מכם שמגיע לשיבה לא יחפוץ בה וישכח כל אשר ידע בחייו. ותראו את הארץ ללא סימן חיים, וכאשר ירד עליה גשם תחל לנוע כדי לגדל ולהצמיח סוגי צמחים משמחי עיניים.

(פרשת ה-חג׳; העליה לרגל 22:6)

وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۚ
وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ○

النحل : ٩

9 והוא ברא את הסוסים והפרדים והחמורים לנוי, ולמען תרכבו עליהם. והוא בורא מה שאינכם יודעים.

(פרשת הדבורה 16:9)

19.

קריאות תפילה

התפילה היא מערכת יחסים בין האל והאדם שאלוהים בלבבו.

חסדו של האל הוא הוא המושך אליו את האדם. האדם עונה בתודה וברוח נכונה והאל נעשה קרוב לו.

בתפילה מקבלת מערכת יחסים זו משמעות ומניבה תוצאות מיוחדות.

מי שנתנסה בניסיון רוחני ובהישיגיו, יודע, ויודע זאת מחזורות נשנות, שהמאמין השלם זוכה לכוח יצירה על ידי תפילתו.

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ
أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ
فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ
يَرْشُدُونَ ○

البقرة : ١٨٧

187 וכי ישאלוך עבָדַי עלי, הרי קרוב אנוכי. עונה לקריאת הקורא אלי. יֵעָנוּ לִי, איפוא, ויאמינו בי למען ילכו בהנחיה.

وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ ○
أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۚ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ○

البقرة : ٢٠٢-٢٠٣

202 ומהם אשר יאמר: ריבוננו! תן לנו טובה בעולם הזה, וטובה בעולם הבא, ושומרנו מפני תוכחת האש.

203 אלה, חלק להם על אשר זכו, ואלוהים מהיר חשבון.

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا
تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا
تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ
مِن قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا
بِهِ ۖ وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۚ
أَنتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ○

البقرة : ٢٨٧

287 אין אלוהים כופה נפש אלא כיכולתה.אשר זכתה בו לה הוא, ואשר התחייבה בו עלֶיה. ריבוננו! אל תייסרנו אם שכחנו ואם טעינו. ריבוננו ואל תכביד עלינו אֶכֶף כאשר הכבדתָ על אשר לפנינו. ריבוננו! ואל תעמיס עלינו אשר לא נוכל שְׂאתו. וסלח לנו, ומחל לנו ורחם עלינו. אתה מגיננו, הושיענו, איפוא, מפני עם הכופרים.

(פרשת הפרה 287 ; 203 ; 202 ; 2: 187)

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ
اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَاٰيٰتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۝
الَّذِيْنَ يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ قِيٰمًا وَّقُعُوْدًا وَّعَلٰى
جُنُوْبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُوْنَ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَ
الْأَرْضِ ۚ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَاطِلًا ۚ سُبْحٰنَكَ
فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝
رَبَّنَآ إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهٗ ۖ
وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝
رَبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُّنَادِيْ لِلْإِيْمَانِ
أَنْ اٰمِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا ۖ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا
ذُنُوْبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّاٰتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ
الْأَبْرَارِ ۝
رَبَّنَا وَاٰتِنَا مَا وَعَدْتَّنَا عَلٰى رُسُلِكَ وَلَا
تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ
الْمِيْعَادَ ۝
فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّيْ لَآ أُضِيْعُ عَمَلَ
عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثٰى ۚ بَعْضُكُمْ مِّنْ
بَعْضٍ ۚ فَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا وَأُخْرِجُوْا مِنْ
دِيَارِهِمْ وَأُوْذُوْا فِيْ سَبِيْلِيْ وَقٰتَلُوْا وَقُتِلُوْا
لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ
جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ ۚ ثَوَابًا
مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ
الثَّوَابِ ۝

آل عمران : ١٩١-١٩٦

191 הנה בבריאת השמים והארץ, ובחילופי הלילה והיום אותות לאנשי בינה.

192 אשר מזכירים את אלוהים בעמידה ובישיבה, ובשכבם על צידם, ומתבוננים אל בריאת השמים והארץ, לאמור: "ריבוננו לא בראת זאת לתוהו — ישתבח שמך! שומְרֵנו, אפוא, מעונש גהינום.

193 ריבוננו! הנך משפיל את האיש אשר תבואהו בתוך גהינום,ואין לפושעים כל מושיע.

194 ריבוננו! הנה שמענו קורֵא הקורא לאמונה, לאמור: "האמינו באלוהים!" והאמנו. אלוהינו! סלח נא, אפוא, לחטאינו, וכַפֵּר לנו עוונוֹתֵינו, ואסוף אותנו עם הישרים.

195 אלוהנו! ותן לנו את אשר הבטחתָנו על ידי שליחיך, ואל תשפילנו ביום התקומה, כי אתה לא תפֵר דבריך.

196 ועתר להם ריבונם לאמור: אכן לא אקפח את עמלו של איש מכם, אם זכר ואם נקבה, צאצאים אתם זה לזה. ולכן, אלה אשר היגרו ונושלו ממולדתם, ונפגעו למעני, נלחמו ונהרגו, אכפֵּר לחטאיהם, ואכניסם לגן עדן יזרמו מתחתיו הנהרות, גמול מאת אלוהים, כי אתו הגמול הטוב ביותר.

(פרשת בית עמרם 196-191 :3)

20.

פרקים קצרים לשינון

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○
وَالْعَصْرِ ○
اِنَّ الْاِنْسَانَ لَفِيْ خُسْرٍ ○
اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَتَوَاصَوْا
بِالْحَقِّ ۙ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ○

العصر : ١-٤

1 בשם אלוהים הרחמן והרחום.
2 נשבע אני בחלוף הזמנים.
3 אכן כל האדם אובד.
4 זולתי המאמינים ועושי הישר והמצווים איש את אחיו על האמת, ומצווים איש את אחיו על אורך הרוח.

(פרשת חלוף הזמנים 103:1-4)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○
قُلْ يٰٓاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ ○
لَآ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ○
وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ ○
وَلَآ اَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُّمْ ○
وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ ○
لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِ ○

الكٰفرون : ١-٧

1 בשם אלוהים הרחמן והרחום.
2 אמור: הוי הכופרים!
3 אינני עובד את אשר אתם עובדים.
4 ואינכם עובדים את אשר אנכי עובדו.
5 ולעולם אינני עובד את אשר עבדתם.
6 ולא אתם עובדים את אשר אני עובד.
7 לכם דתכם ולי דתי.

(פרשת הכופרים 109:1-7)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○
اِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ ○
وَرَاَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُوْنَ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ
اَفْوَاجًا ○
فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ؕ اِنَّهٗ كَانَ
تَوَّابًا ○

النصر : ١-٤

1 בשם אלוהים הרחמן והרחום.
2 בבוא ישע אלוהים והניצחון.
3 ואתה תראה את האנשים באים בדת אלוהים עדות...עדות.
4 תן שבח ריבונך והתחנן אליו. הן שב תדיר הוא.

(פרשת הישע 110:1-4)

פרקים קצרים לשינון

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ
ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ
لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ

الإخلاص : ١-٥

1 בשם אלוהים הרחמן והרחום.
2 אמור: הוא אלוהים אחד.
3 אלוהים הצור*.
4 לא יָלַד ולא הולד.
5 ואין דומה לו אחד.

(פרשת הייחוד 112:1-5)

צור: סלע שנשענים עליו — כינוי לאלוהים בתנ״ך.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ
مِن شَرِّ مَا خَلَقَ
وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ
وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ
وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

الفلق : ١-٦

1 בשם אלוהים הרחמן והרחום.
2 אמור: אחסה בריבון בקיעת השחר.
3 מפני רעת הַברואים אשר ברא.
4 ומפני רעת האופל כאשר יעיב.
5 ומפני רעת הנופחות בקשרים.
6 ומפני רעת המְקַנֶּה בקנאו.

(פרשת בקיעת השחר 113:1-6)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ
مَلِكِ ٱلنَّاسِ
إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ
مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ
ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ
مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ

الناس : ١-٧

1 בשם אלוהים הרחמן והרחום.
2 אמור: אחסה בריבון בני האדם.
3 מלך בני האדם.
4 אלוהַ בני האדם.
5 מפני רעת המלחש והחומק.
6 הלוחש בלבות בני האדם.
7 מהג׳ינִּים ומבני האדם.

(פרשת בני האדם 114:1-7)